



THIS IS
JAPAN QUALITY
日本のおいしい米。



プレスリリース

2017年8月15日

中国からのクルーズ船で訪日する中国人旅行客を対象とした 日本産包装米飯の配布・プロモーション事業の実施について

(一社)全日本コメ・コメ関連食品輸出促進協議会(JRE)〔木村良理事長〕は、平成28年度品目別輸出促進緊急対策事業補助金(コメ・コメ加工品輸出特別支援事業)の採択を受け、包装米飯10万食配布・プロモーション(平成29年1月～3月に実施)に引き続いて、株式会社JTBコーポレートセールスの協力の下、中国からのクルーズ船で訪日する中国人旅行客を対象とした日本産包装米飯の配布・プロモーション事業を実施することと致しましたので、お知らせします。

包装米飯10万食配布・プロモーションにおいては、味、品質、利便性について高い評価を得ている一方で、パックご飯を知らない層が一定程度あることを踏まえ、さらなる認知拡大に向けて、平成29年8月24日(木)～12月までの間、以下のとおり大型クルーズ客船2隻にて日本産包装米飯のプロモーション活動を行います。

- ① 航路は上海⇄九州(主に博多)、九州への寄港回数は30回。
(1航海3,500人～2,500人(乗客定員数)の見込み)
- ② 船内に常設されているジャパンショップにおいて、日本産包装米飯の配布・PRを実施するとともに、隣接した展示スペースで日本産包装米飯を展示(現物・パネル・チラシ・映像)。期間中に3万5千食を配布予定。
- ③ セミナーを平成29年9月から12月までの間に延べ5日間(9回)実施し、日本産包装米飯の魅力を中心に、日本産米・米菓の紹介やパックご飯の試食・アンケート等を実施。(1回あたり100人～150人の参加、延べ1,500人程度を見込む)

日本産包装米飯のプロモーションに当たっては、包装米飯の製造工程・食べ方・中国国内の店頭等での販売情報、包装米飯をさらに美味しく食べることができる「ふりかけ」「レトルトパック」の紹介などを掲載したリーフレットを作成します。

(注) 実際に配布するリーフレットは、中国語と英語の併記になります。

刚煮好的美味 美味组合无限

GOES WELL WITH YOUR FAVORITE DISHES

安心安全 简单方便

SAFE AND HEALTHY EASY AND CONVENIENT

日本的无菌包装米饭

JAPANESE PACKAGED STEAMED RICE INFINITE COMBINATIONS

〔日本産包装米飯プロモーション・B1ポスター〕

安心安全 简单方便

Safe and healthy
Easy and convenient
Quick and delicious

安心安全
Safe and healthy

严格筛选美味的日本大米和水
用短时间高温加热处理为大米杀菌
在无菌空间内将产品进行真空包装
无添加成分

Users strictly selected Japanese rice and delicate water
sterilized rice by high temperature for a short time
Packaged in space with nitrogen atmosphere to prevent microbial contamination

简单方便
Easy and convenient

作为常备食品可保存10个月
也可供孩子的夜宵、突然的茶坊
双职工家庭及看护家庭食用

Can be stored in room temperature for 10 months
Match for growing children's late snacks, unexpected visitors, double-income families or those nursing seniors

将日本的包装米饭加工更好吃

与鱼柳鲜菜、方便的面条或配菜搭配。最适合定制的主菜一起享用。
会让包装米饭更加美味。包装米饭的美味组合无限。

The delicious scenarios possible with packed rice are endless
Serve together with fish-like topping or with convenient side dishes.
You can make packaged rice even more delicious by serving it with a homemade dish.

作为繁忙时的午餐
繁忙时的午餐食用日本的包装米饭。
用种类丰富的鱼柳鲜菜、轻松实现口味之美。

During busy lunch times
Try Japanese packaged rice during busy lunch times.
There are a variety of seasoned toppings available. Try and enjoy the flavor and texture of toppings.

在家也能品尝餐厅的美味
香煎红烩鲜菜饭
这是最能体现鲜菜的绿色里，中软融入咸味、酸味和甜味的美味佳肴，轻松品尝餐厅的味道。

Seafood tomato stew with rice
Having a bright color from using tomatoes, the salty, sour and sweet flavors are well integrated in this delicious dish. You can easily have the taste of a restaurant in your own home.

用炒饭调料即可让包装米饭轻松变为中国菜。
炒饭调料是让孩子倍感快乐。只需炒饭调料，马上可以做出一道菜。

Use fried rice seasoning for a simple way to prepare Chinese food
With seasoning, packaged rice can be used to make fried rice as a side dish that all ages within your home take and want to prepare a quick meal.

和日本好吃的无菌包装汤一起吃

将日本的包装米饭和无菌包装汤组合。
很快即可方便美味的饭食上桌。

Serve together with delicious Japanese rehot pouch dishes and soups
Combining Japanese packaged rice with delicious dishes and soups makes convenient and delicious meals are at the dining table in a short time.

日式咖喱营造开心餐桌
松软的口感是与米饭完美配合的日式咖喱的特征。用包装米饭与孩子一起享用温暖的小碗米饭，让餐桌充满欢笑。

Japanese style curry makes meals fun
The mild flavors of Japanese style curry is well matched with rice. Turn the packaged rice into pouches or bowl shapes and dinner will certainly be consider with children. Soups will warm across the dining table.

在米饭不够的时候，父母请享用包装米饭。
宝宝请享用用的无菌包装米饭。
为家人的健康增加安心和安心。请享用您喜爱的儿童友好的日本产无菌包装米饭。

Parents can eat packaged rice while babies have rice porridge in rehot pouches
When there just is not enough cooked rice, your family can still have safe and healthy meals with packaged rice. For babies, try Japan's soft rice porridge made without allergen.

为健康考虑的汤
一碗含有丰富13种食物纤维、发痒牛蒡的汤。温口醇厚而且口味浓厚顺滑的汤。

Healthy soups like cream of bandook roots
In rice packs, you can have the fiber from cream of a burdock root stick. Highlighting the rich flavors of burdock roots, this soup is creamy yet refreshing.

〔日本産包装米飯プロモーション・リーフレット（抜粋）〕

J R E は、関係各位の協力を得つつ、引き続き会員企業とともに、日本産コメ・コメ関連食品の一層の輸出促進に努めてまいります。

(参考) 2016年12月20日プレスリリース

「中国人旅行者を対象とした日本産包装米飯の配布・プロモーション事業」

<http://zenbeiyu.com/jp/event/20161220pr/>

以上

<本件お問い合わせ先>

全日本コメ・コメ関連食品輸出促進協議会 事務局

(担当：宮本、村山)

電話：03-5643-1720

Eメール：jimukyoku@zenbeiyu.or.jp

HPアドレス：<http://www.zenbeiyu.com/>